

21 September UMAS

نموذج محتويات السيرة الذاتية لأعضاء هيئة التدريس في الجامعة

البيانات باللغة الإنجليزية		البيانات باللغة العربية	
Personal Information	<p>Name: Dr. ELHAM DAHANFADHEL</p> <p>Academic Degree: Master Degree in English</p> <p>Specialty: English – Translation</p> <p>Faculty: Languages , Sana'a University</p> <p>Department: English – Translation</p> <p>E-mail: elham5000@gmail.com</p>	<p>الاسم: الدكتورة الهام دحان حسين فاضل</p> <p>الدرجة العلمية: ماجستير</p> <p>التخصص الدقيق: لغة انجليزية ، ترجمة</p> <p>الكلية: اللغات</p> <p>القسم العلمي: لغة انجليزية ، ترجمة</p> <p>elham5000@gmail.com الايميل:</p>	المعلومات الشخصية
Personal Summary	Professional translator and English lecturer	مدرسة ومترجمة محترفة	نبذة تعريفية
Education	<p>Master Degree in English (Translation) , Faculty of Languages (Community Center and Languages Teaching , Sana'a University-2023</p> <p>Bachelor's degree in Translation , Department of Translation , Faculty of Languages , Sana'a University 2015/2016</p>	<p>ماجستير في اللغة الانجليزية والترجمة ، كلية اللغات (مركز الترجمة وتعليم اللغات ، جامعة صنعاء 2023</p> <p>BT إتوفل دولي من معهد يالي</p> <p>الرخصة الدولية لقيادة الحاسوب معهد سييدز 2015</p>	التعليم

21 September UMAS

	<p>iBT TOEFL at YALI</p> <p>L ICD (International Computer Driving License , at Seeds Institute 2017</p> <p>Diploma in secretariat course in the field of computer at Modern International America Institute from</p> <p>Diploma in the Translation program Professional Translator for six months-2019</p>	<p>دبلوم ميكروسوفت المعهد الامريكي الدولي</p> <p>دبلوم في برنامج المترجم المحترف لمدة ستة اشهر</p> <p>2016،</p>	
<p>Personal Skills</p>	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Excellent knowledge of computer. ❖ Ability to teach English language for all different levels . ❖ Fluency in English with good communication. <p>Excellent oral translation (interpretation) in both Arabic and English Good communication</p>	<ul style="list-style-type: none"> • استخدام الكمبيوتر بطلاقة • تدريس اللغة الانجليزية لجميع المستويات باحتراف • الترجمة من اللغة الانجليزية الى اللغة العربية والعكس باحتراف 	<p>المهارات الشخصية</p>

21 September UMAS

	with all several classes of people		
Professional Experiences:	<p>Field Experience:</p> <p>Academic Experience:</p> <p>English Lecturer at 21 Sep. University for Medical and Applied Sciences</p> <p>English teacher at Applied American Institute</p> <p>English teacher at Academic British Institute</p> <p>A freelance translator at Alwrwaalwathqa for Certified Translation</p> <p>English Teacher at Language Center and Translation , 21 Sep. University for Medical and Applied Sciences</p>	<p>مدرس مادة اللغة الانجليزية ، جامعة ٢١ سبتمبر للعلوم الطبية والتطبيقية</p> <p>مدرس مادة اللغة الانجليزية في المعهد الامريكي التطبيقي</p> <p>مترجم في مكتب العروة الوثقى للترجمة من ٢٠٢٠ حتى الان</p> <p>مدرس في مركز اللغات والترجمة ، جامعة ٢١ سبتمبر للعلوم الطبية والتطبيقية</p>	<p>الخبرات المهنية والاكاديمية</p>
Projects			المشاريع المنجزة
Professional Affiliations			الانتماءات المهنية
Training Courses	<p>Courses in the field of accounting at</p>	<ul style="list-style-type: none"> دورات في المحاسبة ، المعهد الكندي دورة في معهد أي تزد 2017 	الدورات التدريبية

21 September UMAS

	<p>Canadian Institute in 2013National</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Have trained and worked at International Office for Certified Translation in 2016. ➤ Course at EZ Institute in 2017 . ➤ Course at Exceed Soft Company in 2013. ➤ Have participated the Training Program (Creative –Self-confidence-problems analysis) from 21 till 28 Feb. 2018 at University for Applied &Medical Sciences . ➤ Course of Total Quality Management at First Yemen Institute at 27th January,2018. ➤ Course of Planning For Total Quality Management at 3th Feb. 2018 ➤ Course of project management professional (PMD) for 10 hours which organized by YCD&ESDR.YCDSM Raising Organization for Children Development (ROC) on March- 2018 	<ul style="list-style-type: none"> • المشاركة في دورة تدريبية عن برنامج الثقة بالنفس وتحليل المشكلات 2018 • دورة تدريبية في ادارة الجودة ، المعهد اليمني الاول 2018 • دورة في التخطيط ادارة الجودة ، 2018 • دورة في ادارة المخاطر 2018 • دورات تدريبية في برامج الترجمة ، مركز عزم 	
--	--	---	--

21 September UMAS

	<ul style="list-style-type: none"> Course at trained in Risk Management held in 21st Sep. University on May 2018. Course trained Training course in Translation Program for two months at Azm Center for Training and Qualification. Course on Humanitarian Projects Management funded by International Organizations) 4/3/2018 at <i>Raising Org. For Children Rights Development</i> Training Course on (Logistic Management In The Local & International Organizations)in 1/12/2018 at <i>Raising Org. For Children Rights Development</i> Training Course on(<i>Monitoring & Evaluation For The projects Of Civil Society Organizations</i>)at <i>Raising Org.</i> 		
--	--	--	--

21 September UMAS

	<i>For Children Rights Development</i>		
Scientific Activities and Conferences	Participated in first conference of 1 st Batch Graduation , Medicine College , 21 Sep. University for Medical and Applied Sciences	المؤتمر الاول لمناقشة ابحاث التخرج الدفعة الاولى ، كلية الطب ، جامعة ٢١ سبتمبر للعلوم الطبية والتطبيقية	الانشطة ومؤتمرات العلمية
Publications	Paper titled on Investigating Difficulties Encountered by Postgraduate Translation Students at Yemeni Universities in Translating English-Arabic Banking Terminology	بحث بعنوان المشاكل التي يواجهها طلبة الدراسات العليا في ترجمة المصطلحات البنكية من اللغة الانجليزية الى اللغة العربية.	الأبحاث المنشورة